

## СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ КУМЫКСКОГО ЯЗЫКА

SOCIOLINGUISTIC PORTRAIT  
OF THE KUMYK LANGUAGEB. Ataev  
U. Abdullabekova

*Summary:* This article discusses the sociolinguistic portrait of the Kumyk language. The purpose of the study is to highlight the sociolinguistic characteristics of the Kumyk language on the basis of sociolinguistic studies.

The Kumyk language is an early-written, medium-numerous, medium-developed language, which has a mixed compact-dispersed way of settling the speakers of the Kumyk language.

In the field of education, it acts as a subject of instruction in primary and secondary schools. As a means of teaching, the functioning of the Kumyk language is limited to a certain set of disciplines of the philological cycle in higher education. The Kumyk language, like other state languages of Dagestan, is not used in important areas such as administration, office work, and official correspondence. «Kumyk-Russian bilingualism» is characteristic for speakers of the Kumyk language.

*Keywords:* Turkic languages, Kumyk language, sociolinguistic situation, language situation, languages of Dagestan, linguistic ecology.

Атаев Борис Махачевич

Д. филол. н., профессор, г. н. с., Дагестанский федеральный  
исследовательский центр РАН  
bm\_ataev@mail.ru

Абдуллабекова Умсалимат Багаутдиновна

К. филол. н., н. с., Дагестанский федеральный  
исследовательский центр РАН  
irma-uma@mail.ru

*Аннотация:* В данной статье рассматривается социолингвистический портрет кумыкского языка. Научная новизна исследования заключается в описании социолингвистического портрета кумыкского языка на основе социолингвистических признаков.

Кумыкский язык является младописьменным, среднечисленным, средне-развитым языком, имеющим смешанный компактно-дисперсный способ расселения его носителей.

В сфере образования выступает как предмет обучения в начальной, основной и средней школе. Как средство обучения функционирование кумыкского языка ограничено некоторым набором дисциплин филологического цикла в высшей школе. Кумыкский язык, как и другие государственные языки Дагестана, не используется в важных сферах, таких как административное управление, делопроизводство, служебная переписка. Для носителей кумыкского языка характерен «кумыкско-русский билингвизм».

*Ключевые слова:* тюркские языки, кумыкский язык, социолингвистическая ситуация, языковая ситуация, языки Дагестана, лингвистическая экология.

## Введение

С точки зрения социолингвистики полное, «стереоскопическое» представление о функционировании языка, его «социолингвистический портрет» можно получить, рассматривая всё многообразие экстралингвистических факторов, а упорядочить социолингвистическое описание позволяют классификационные схемы, основанные на выделении наиболее существенных и регулярных видов воздействия социума на язык.

Языковая политика в Российской Федерации сегодня основана на нормах Конституции РФ, а также Федеральном законе РФ «О языках народов Российской Федерации» от 25.10.1991 №1807-1 и Федеральном законе РФ «О государственном языке Российской Федерации» от 1.06.2005 №53-ФЗ, реализуется посредством законов о языках в республиках РФ. Законы о языках приняты в 19 из 22 республик РФ, не приняты в Дагестане, Крыму и Северной Осетии – Алании. В Конституции Республики Дагестан (1994) государственными языками республики признаны русский язык и языки народов Дагестана, всего вместе с русским 14 языков: аварский, агулский,

азербайджанский, даргинский, кумыкский, лакский, лезгинский, ногайский, рутульский, табасаранский, татский, цахурский, чеченский и русский языки.

## Материалы и методы

Настоящая статья посвящена исследованию социолингвистической характеристики кумыкского языка. При анализе мы опирались на данные Всероссийской переписи населения 2010 года, а также социологические исследования, проведенные нами в городах и районах Республики Дагестан в 2021 году. При написании статьи использовались методы: анализ данных и обобщение.

## Результаты и обсуждение

По переписи населения 2010 г. [4] в Российской Федерации проживало 503060 кумыков<sup>1</sup>, из которых владеют кумыкским языком 388320 человек. Из общего количества кумыков в Республике Дагестан насчитывается 431736 кумыков, которые составляют 14,83% населения республики, из них владеют кумыкским языком 342580 человек.

<sup>1</sup> Статистические данные представлены на основании результатов Всероссийской переписи населения от 2010 года, так как результаты переписи 2021 года на момент написания статьи ещё не были опубликованы.

Общая численность республики Дагестан равнялась 2910249 чел. Кумыкский язык распространён в равнинной части Дагестана: г. Махачкала (133592 чел., 19,17% от всего населения), Карабудахкентский район (47393, 64,90% от всего населения), Буйнакский район (44861 чел., 61,12% от всего населения), Хасавюртовский район (43321 чел., 30,7%), г. Хасавюрт (36883 чел., 28,11%), Каякентский район (28357 чел., 52,43%), Бабаюртовский район (22067, 48,29%), г. Буйнакск (19274, 30,78%), Кумторкалинский район (16647, 67,00%).

Также кумыки компактно проживают в с. Виноградное Грозненского района и в с. Брагуны Гудермесского района Чеченской Республики, в с. Кизляр Республики Северная Осетия-Алания. В Северной Осетии-Алании проживают 16092 кумыков, из которых 13221 человек владеют своим родным языком. В Чеченской Республике проживают 12221 кумыков, из которых 10860 владеют своим родным языком.

Согласно переписи населения 2010 г., кумыкским языком в РФ владели 426212 человек: 388320 кумыков, 8944 аварцев, 6986 даргинцев, 6415 ногайцев, 5129 чеченцев, 2415 лезгин, 1806 лакцев, 1275 русских и др.

Для создания социолингвистического портрета кумыкского языка приведём некоторые социолингвистические признаки:

1. НАЛИЧИЕ / ОТСУТСТВИЕ ПИСЬМЕННОСТИ. Кумыкский язык относится к разряду **письменных**.
2. ДАВНОСТЬ ПИСЬМЕННЫХ ТРАДИЦИЙ. Согласно классификации, принятой в СССР, кумыкский язык относится к **младописьменным языкам**, которые получили письменность после 1917 г. Граница между понятиями «старописьменный» и «младописьменный» по отношению к языкам не всегда остаётся достаточно определённой [8, с. 4]. Это связано с тем фактом, что процессы историко-культурного плана сложны и многообразны, поэтому с трудом поддаются унификации и классификации [5, с. 25]. В 1928 г. был принят кумыкский алфавит на латинской основе. В 1928 г. сразу же после принятия нового алфавита, начался массовый выпуск литературы на кумыкском языке. В 1938 г. был принят новый кумыкский алфавит на основе русской графики. Однако письменность кумыкского языка появилась ещё в дореволюционное время. Наиболее древней формой кумыкской письменности следует считать «аджам», т.е. письмо на основе арабской графики. Следующий этап в формировании кумыкского литературного языка связан с изданием работы «Татарская грамматика кавказского наречия», созданная Тимофеем Макаровым [6]. Это пособие, определенное автором как грамматика, является целостным описанием грамматического строя ку-

мыкского языка середины XIX века. Зарождение и становление кумыкского письменного литературного языка связано с именами Ирчи Казака, М.Э. Османова.

3. ПРАВОВОЙ СТАТУС. Кумыкский язык – один из **государственных языков республики Дагестан**, не имеет статуса региональных государственных языков в других субъектах РФ, а именно в Чеченской Республике и Республике Северная Осетия-Алания.
4. КОЛИЧЕСТВО НОСИТЕЛЕЙ. Кумыкский язык относится к **среднечисленным** языкам.
5. СПОСОБ РАССЕЛЕНИЯ НОСИТЕЛЕЙ ЯЗЫКОВ. Для кумыкского языка характерен **смешанный компактно-дисперсный способ** расселения носителей кумыкского языка. Если ранее был характерен только компактный способ расселения кумыков, то в результате переселения части дагестанцев из горных и высокогорных районов в сёла на равнине (в районы отгонного животноводства) и дисперсно расселились, таким образом нарушили компактное проживание кумыков. Рассматривая вопрос способа расселения носителей кумыкского языка, надо отметить, что в Грозненском районе Чеченской Республики в с. Виноградное, Гудермесском районе с. Брагуны, в Моздокском районе Республики Северная Осетия-Алания с. Кизляр живут носители кумыкского языка. Такое расселение характеризуется как **компактный способ** расселения. Компактное проживание кумыков в Чеченской республике обуславливает контакты с чеченским и русским языками, в Северной Осетии-Алании – с осетинским и русским языками.
6. ПО ОБЪЁМУ ВЫПОЛНЯЕМЫХ ФУНКЦИЙ. Кумыкский язык относится к **среднеразвитым** языкам, как и другие основные языки Дагестана. Но, например, такие тюркские языки, как татарский, чувашский являются функционально развитыми языками, так как являются титульными языками своих республик. При этом два показателя помогают установить функциональный социолингвистический тип: демографическая и функциональная мощность.

#### Витальность кумыкского языка

Функциональные особенности языка тесно связаны с понятием витальности языка, то есть «способностью языка к дальнейшему развитию, изменению или сохранению структурных и главным образом функциональных качеств [10, с. 37]. Понятие витальности тесно связано с функциональными характеристиками языка. Другая классификация по функциональным характеристикам (институциональные языки, функционально развивающиеся языки, неблагополучные языки), пред-

ставлена в открытом англоязычном источнике данных о языках мира Ethnologue. В этом источнике данных представлены 4 уровня витальности языков (institutional, stable, endangered, extinct). Интересно отметить, что согласно Ethnologue кумыкский язык относится к группе стабильных (или функционально развивающихся) языков «stable» [12], в то время как аварский, даргинский, лезгинский, лакский языки относятся к уровню институциональных «institutional». Кумыкский язык и перечисленные языки Дагестана имеют почти одинаковые функциональные характеристики. Они не могут относиться к разным уровням витальности.

Витальность этнических языков измеряется шириной и интенсивностью их функционирования в общественно важных сферах общения. Очень важным показателем витальности является демографическая мощь языка, т.е. уровень владеющих этим языком в сопоставлении с общим количеством соответствующего этноса [7, с. 79]. Витальность кумыкского языка в Дагестане составляет 79,4%, в Чеченской Республике - 89%, в Республике Северная Осетия-Алания - 82%.

В общедагестанском континууме витальность кумыкского языка выше, чем витальность аварского языка - 78%, но ниже, чем даргинского - 83,4%, лакского языка - 82,1%, лезгинского - 88,5%, ногайского - 88,7% и табасаранского - 90%.

Кумыкский язык, как и другие государственные языки Республики Дагестан, кроме русского языка, хоть и объявлены государственными, не используются в важных сферах, таких как административное управление, делопроизводство, служебная переписка, что свидетельствует об их функциональной неполноценности. На кумыкском языке выходят газеты, существуют передачи на дагестанском теле- и радиовещании, издаётся художественная литература, функционируют интернет-сайты.

#### Использование кумыкского языка в СМИ (газеты, журналы)

При рассмотрении функционирования кумыкского языка в Российских СМИ следует обратиться к статистическим данным сравнительно с другими тюркскими языками [9]. Согласно данным Российской книжной палаты в 2020 г. на кумыкском языке было издано 7 газет, при числе номеров 222 и общим годовым тиражом в 488,5 тыс. экз. Среди них: «Ёлдаш» («Товарищ»), «Ас-салам» («Ас-салам»), «Бабаюртну янгылыкълары» («Бабаюртовские новости»), «Халкъны сеси» («Глас народа»), «Районну яшаву» («Жизнь района»), «Тюзлюкню шавласы» («Луч справедливости»), «Сарихум<sup>2</sup>» («Сарихум»). Те тюркские языки, которые функционируют в двухкомпо-

нентных социально-коммуникативных системах, имеют большее количество изданий: татарский - 163, башкирский - 46, якутский - 43, чувашский - 41, тувинский - 10, алтайский - 9, хакасский - 3, а в трёхкомпонентных и многокомпонентных социально-коммуникативных системах представлено меньшее количество изданий: кумыкский - 7, балкарский - 3, карачаевский - 3, ногайский - 2.

Относительно журналов, сборников и бюллетеней складывается похожая ситуация. Из вышеизложенных данных следует, что в 2020 г. на кумыкском языке было издано 3 журнала: «Тангчолпан» («Утренняя звезда»), «Дагъыстанлы къатын» («Женщина Дагестана»), «Къарчыгъа» («Соколёнок»), при числе номеров 17 и общим годовым тиражом в 12,60 тыс. экз. Те тюркские языки, которые функционируют в двухкомпонентных социально-коммуникативных системах, имеют большее количество изданий: татарский - 32, башкирский - 10, якутский - 10, чувашский - 5, тувинский - 2, алтайский - 1, хакасский - 1, а в трёхкомпонентных и многокомпонентных социально-коммуникативных системах представлено меньшее количество изданий: крымскотатарский - 12, кумыкский - 3, карачаево-балкарский - 2, ногайский - 3.

#### Кумыкско-русское двуязычие

Как известно, в многонациональном регионе двуязычие и многоязычие - это обязательное условие проживания разных этносов. На севере Дагестана роль средства межнационального общения до начала XX в. в основном выполнял кумыкский язык (обслуживал торгово-экономическую и хозяйственно-деловую сферу), аварский - на западе Дагестана и азербайджанский - на юге Дагестана. В дальнейшем, «с увеличением уровня социального, экономического, культурного взаимодействия возникает необходимость в общем языке межнационального общения, таким языком стал русский [11].

Дагестанские реалии связаны с большим числом типов билингвизма и полилингвизма. Такая модель развития дагестанско-русского двуязычия называется в статье Атаева Б.М., Ибрагимовой М.О. [2], как прогрессивная, сочетающая повышение национального самосознания носителей автохтонных языков - с одной стороны, углубленное изучение и активное использование языка межнационального общения республики с другой.

В настоящее время активно развивается «кумыкско-русский билингвизм», для которого характерны практика общения (внутрисемейного, группового), при котором в речевом общении превалирует русская лексика в городских условиях. Так как городская культура развивается в условиях глобализации, традиционной

2 Букв. «жёлтый песок».

культуре уже мало места в этом пространстве. Городская культура объемлет практически все области общения и информационного пространства. Кумыкский язык в городских условиях сохраняется лишь на уровне бытового общения старших поколений, родившихся в 1940-1950-е годы, и в местах компактного проживания кумыков в городе на уровне бытового общения младших и старших поколений, например, в г. Махачкала в посёлках городского типа Тарки, Кяхулай, Альбуригент. В сельской местности общение на кумыкском языке между старшими и младшими поколениями пока еще сохраняется.

### Функционирование кумыкского языка в сфере образования

Русский язык является обязательным предметом Российской Федерации в школьном обучении. Он является языком обучения. В школах республики русский язык выступает как средство обучения. Русский язык является основным средством в сфере высшего образования. В сфере дошкольного воспитания на русском и кумыкском языках воспитываются дети, проживающие в сёлах компактного проживания кумыков. Мы не располагаем полными сведениями об использовании кумыкского языка в дошкольной сфере обучения.

В Дагестане в общеобразовательных организациях обучение ведётся на русском языке, но наряду с ним изучается один из государственных языков республики Дагестан. Изучение республиканского государственного языка рекомендовано в объёме не более 3 ч в 2 – 11 кл. (обычно уделяется 2 ч. на кумыкский язык, 1 ч. – на кумыкскую литературу), в 1 кл. – 1 ч. Кумыкский язык как предмет обучения функционирует с 1 по 11 классы.

Кумыкский язык изучается в школах с. Брагуны и с. Виноградное в Чеченской Республики, и в с. Кизляр Республики Северная Осетия – Алания. Например, в Брагунской школе Гудермесского района Чеченской Республики кумыкскому языку в 1 – 4, 5 – 9 классах уделяется 5 ч. (3 ч. – язык, 2 ч. – литература), в 10 – 11 классах 4 ч. (3 ч. – литература, 1 ч. – язык).

В 2018 г. были приняты поправки к Федеральному закону «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ. Поправки вводят понятие русского языка как родного языка и выбор обучающимися, родителями несовершеннолетних обучающихся изучения родного языка из числа языков народов Российской Федерации, включая русский язык. Следовательно, учащиеся и их родители теперь могут выбирать русский язык в качестве родного языка. И это существенно изменит образовательный ландшафт России в пользу владения русским языком, и утраты родных языков.

Как средство обучения функционирование кумыкско-

го языка ограничивается некоторым списком дисциплин филологического цикла на направлениях подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Отечественная филология (Русский язык и литература; родной язык и литература)» в Дагестанском государственном университете; 45.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) «Родной язык и литература» и «Иностранный язык» и «Родной язык и литература» и «Русский язык» в Дагестанском государственном педагогическом университете.

Как отмечает А.Н. Биткеева, «часто национальные языки республик, провозглашённые государственными языками, не обладают достаточно развитыми функциональными стилями, они не в состоянии выполнять те или иные общественные функции, нет условий для полноценного осуществления высшего образования на национальных языках в силу недостаточной разработанности терминологической системы и научного стиля этого языка» [3, с. 86].

С другой стороны, «развитие образования на национальных языках сдерживается отсутствием мотивации: можно хорошо знать язык, но не иметь возможности применить это знание, тогда как слабое владение русским языком ограничивает жизненные возможности, не в меньшей степени, чем в советское время» [1, с. 86].

### Функционирование в городской среде

В сфере обслуживания, в деловой сфере кумыкский язык не используется в городской местности, может использоваться в сельской местности в местах компактного проживания кумыков. Использование кумыкского языка в семейных отношениях в сельской местности встречается чаще, чем в городах и посёлках городского типа. Носителями кумыкского языка за последнее время остаются представители старшего поколения. Межнациональные браки также способствуют утрате кумыкского языка.

В городских школах дети между собой говорят на русском языке, на кумыкском языке они могут разговаривать на уроках кумыкского языка и кумыкской литературы, в семье – с бабушками и дедушками. В сельских школах в местах компактного проживания кумыков ситуация намного лучше, между собой дети общаются на кумыкском языке.

### Выводы

Для Дагестана характерна многокомпонентная экзоглоссная языковая ситуация. Согласно Всероссийской переписи населения 2010 года в РФ проживает 503 060 кумыков, из них владеют кумыкским языком 388 320 ч. Кумыкский язык распространён в равнинной части Да-

гестана, также компактно проживают в с. Виноградное, с. Брагуны Чеченской Республики и в с. Кизляр Республики Северная Осетия – Алания.

Кумыкский язык является одним из государственных языков Дагестана, относится к младописьменным, среднечисленным, среднеразвитым языкам, имеющий смешанный компактно-дисперсный способ расселения носителей кумыкского языка. Витальность кумыкского языка составляет 79,4% в Дагестане, 89% в Чечне и 82% в Северной Осетии.

На кумыкском языке выходят периодические издания (7 газет, 3 журнала), существуют передачи на дагестанском теле- и радиовещании на кумыкском языке, издаётся часть учебной литературы и художественная литература, функционирует национальный театр, функционируют интернет-сайты, осуществляется определённая религиозная деятельность (проповеди в мечетях, расположенных в местах компактного проживания кумыков).

Кумыкский язык, как и другие государственные языки Дагестана, не используется в важных сферах, таких как административное управление, делопроизводство, служебная переписка. В сфере образования выступает как предмет обучения в начальной, основной и средней

школе. Как средство обучения функционирование кумыкского языка ограничено некоторым набором дисциплин филологического цикла в высшей школе.

Для носителей кумыкского языка характерен «кумыкско-русский билингвизм». Миграционные процессы привели к низкому уровню владения родными языками молодёжи в равнинных районах. На утрату родного языка влияют смена поколений, русскоязычное школьное образование и дисперсионное расселение в городах.

Значительную роль играет экономический фактор, определяющий функциональный статус языков. Трудовая миграция заставляет людей двигаться в поисках работы в города и за пределы региона проживания, следовательно, стимулирует переход на доминирующие более престижные языки, снижается и демографическая, и коммуникативная мощности языков.

Этническая самоидентификация кумыков основывается на знании кумыкского языка. Благоприятными факторами для прогресса языковой ситуации и поддержки функциональных доминант являются: наличие письменных традиций, широта функционирования статусных языков, национальное самосознание и компактность проживания.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Алпатов В.М. (2014) Языковая политика в России и мире // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире. Материалы Международной конференции (Москва, 16 – 19 сентября 2014 г.). М. С. 11 – 24.
2. Атаев Б.М., Ибрагимова М. О. (2021) Прогнозирование сценариев развития бесписьменных дагестанских языков в многоязычном регионе. [Электронный ресурс] // Социоллингвистика. № 3 (7). С. 26–40. DOI: 10.37892/2713-2951-3-7-26-40. Дата обращения: 1 февраля 2022 г.
3. Биткеева А.Н. (2014) Национально-языковая политика России: новые вызовы, последние тенденции // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире: Международная конференция (Москва, 16 – 19 сентября 2014 г.). М. С. 86.
4. Всероссийская перепись населения 2010 года [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm). Дата обращения: 1 февраля 2022 г.
5. Колесник Н.Г. (2020) Социоллингвистическая классификация языков // Закономерности социокультурного развития языков в полиэтнических странах мира: Россия – Вьетнам / отв. ред. Биткеева А.Н., Михальченко В.Ю., Нгуен Ван Хьеп. М.: ИМЛИ РАН. С. 18 – 41.
6. Макаров Т.Н. (1848) Татарская грамматика кавказского наречия. Тифлис: типография канцелярии наместника Кавказского. 157 с.
7. Михальченко В.Ю. (2020) Тенденции развития языковой ситуации в Российской Федерации // Закономерности социокультурного развития языков в полиэтнических странах мира: Россия – Вьетнам / отв. ред. Биткеева А.Н., Михальченко В.Ю., Нгуен Ван Хьеп. М.: ИМЛИ РАН. С. 73 – 88.
8. Младописьменные языки (1959). Отв. ред. Е.А. Бокарев, Ю.Д. Дешериев. М. – Л.: Наука. 503 с.
9. Российская книжная палата. Статистические показатели 2020 г. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <http://www.bookchamber.ru/statistics.html>. Дата обращения: 1 февраля 2022 г.
10. Словарь социоллингвистических терминов на русском, английском и вьетнамском языках (2020) // Закономерности социокультурного развития языков в полиэтнических странах мира: Россия – Вьетнам / отв. ред. Биткеева А.Н., Михальченко В.Ю., Нгуен Ван Хьеп. М.: ИМЛИ РАН, 2020. С. 461 – 703.
11. Языковая политика в контексте современных языковых процессов (2015) / От. ред. А.Н. Биткеева., М.: Азбуковник. 471 с.
12. Ethnologue: Languages of the world. Available at: URL: <https://www.ethnologue.com/language/kum>. Access date: 1.02.2022.

© Атаев Борис Махачевич (bm\_ataev@mail.ru), Абдуллабекова Умсалимат Багаудиновна (irma-uma@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»